

**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Томский государственный педагогический университет»  
(ТГПУ)**

УТВЕРЖДАЮ

Директор ИИЯМС

Богданова А.Г.



Институт иностранных языков и международного сотрудничества ТГПУ

**Дополнительная общеобразовательная общеразвивающая программа  
«Французский язык: международный экзамен DELF A1 Tout public, DELF A1 Junior /  
scolaire»**

Автор программы  
Козлова И.Е.  
доцент кафедры романо-  
германской филологии и  
методики обучения  
иностранному языку  
ИИЯМС ТГПУ,  
канд. филол. наук

Томск 2024 г.

## Содержание

1. Паспорт программы
2. Актуальность программы
3. Цели и задачи
4. Ожидаемые результаты освоения программы /модуля
5. Учебный план
6. Учебно-тематический план
7. Содержание дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программы
8. Материально-техническое обеспечение дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программы
9. Методические рекомендации по организации образовательного процесса
10. Формы учебной работы
11. Формы контроля
  - 11.1. Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
  - 11.2. Форма итогового контроля

## 1. Паспорт программы

<b>Аннотация программы</b>	Согласно общепринятым мировым стандартам и программам академических обменов, научные контакты и контакты в сфере образования требуют документального подтверждения знания иностранного языка на определенном уровне. Франция, являясь одним из самых привлекательных для иностранных студентов и специалистов государств, имеет развитую систему сертификации в сфере французского языка для иностранных граждан. Среди существующих независимых международных экзаменов по французскому языку, позволяющих подтвердить уровень знания языка, основным можно считать DELF - Diplôme d'Etudes en Langue Française. Представленная программа предназначена для подготовки и сдачи обучающимися экзамена DELF по французскому языку уровня A1 Tout public и A1 Junior / scolaire. Программа реализуется в соответствии с существующими международными правилами организации и проведения экзамена.
<b>Направленность дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программы</b>	Социально-гуманитарная
<b>Вид деятельности дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программы</b>	Иностранный язык (французский)
<b>Категория обучающихся</b>	Для категории A1 Junior / scolaire – от 12 до 18 лет Для категории A1 Tout public – от 12 лет
<b>Срок обучения</b>	8 часов (3 модуля)
<b>Форма обучения</b>	Очная
<b>Режим занятий</b>	3 дня в неделю: 2-4 часа в день
<b>Ожидаемое минимальное и максимальное число обучающихся в одной группе</b>	1-20
<b>Категория состояния здоровья обучающихся, которые могут быть зачислены на обучение по дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программе</b>	Без детей с ОВЗ

## 2. Актуальность программы

Современные требования интеграции деятельности университета в международную образовательную среду ставят задачу расширения и активизации академической мобильности. Международный диплом по французскому языку DELF является официальным подтверждением уровня владения французским языком, что позволяет его обладателям активно участвовать как в программах академических обменов, так и в индивидуальных стратегиях развития и обучения за

рубежом. Отличительной особенностью данной дополнительной образовательной программы является включение в нее новых критериев оценивания в экзамене DELF, вступивших в силу в 2022 году.

### 3. Цели и задачи

Данная программа ставит перед собой следующую **организационно-педагогическую цель**: оценка и документальное подтверждение уровня владения французским языком дипломом DELF в соответствии с действующей Общевропейской шкалой уровней владения иностранным языком: A1.

Программа реализует следующие **дидактические цели** каждого модуля:

#### **Модуль 1. Консультационный блок**

**Цель** – ознакомление обучающихся с форматом экзамена «Французский язык: международный экзамен DELF A1 Tout public, DELF A1 Junior / scolaire»

##### **Задачи:**

1. ознакомить обучающихся с процедурой экзамена: время начала экзамена, время, отведенное на каждое задание, количество баллов, которое можно получить за каждое задание и т.п.;
2. ознакомить обучающихся с системой оценивания каждого вида речевой деятельности, разъяснение трудностей;
3. оказать консультационную помощь обучающимся при сдаче экзамена DELF по четырем видам речевой деятельности: аудирование, чтение, письмо, говорение;
4. ознакомить с правилами поведения на экзамене и нормами санитарной безопасности проведения процедуры экзамена (нормы, применяемые в Российской Федерации и во Французской Республике).

#### **Модуль 2. Тренировочный блок**

**Цель** – тренировка обучающихся в выполнении заданий экзамена по четырем видам речевой деятельности: аудирование, чтение, письмо, говорение.

##### **Задачи:**

1. выполнить пробные задания по четырем видам речевой деятельности: аудирование, чтение, письмо, говорение;
2. разобрать ошибки обучающихся, выполняемые экзаменаторами DELF;
3. дать аргументированную оценку ответов обучающихся по четырем видам речевой деятельности экзаменаторами DELF.

#### **Модуль 3. Процедура экзамена: DELF A1 Tout public, DELF B1 Junior / scolaire**

**Цель** – оценка уровня владения обучающимися французским языком по четырем видам речевой деятельности: аудирование, чтение, письмо, говорение.

##### **Задачи:**

1. оценить уровень владения обучающимися французским языком по аудированию (compréhension de l'oral);
2. оценить уровень владения обучающимися французским языком по чтению (compréhension des écrits);
3. оценить уровень владения обучающимися французским языком по письму (production écrite);
4. оценить уровень владения обучающимися французским языком по устной речи (production orale).

#### 4. Ожидаемые результаты освоения программы /модуля

##### **Обучающиеся, освоившие программу, должны знать:**

1. формат экзамена, правила поведения на экзамене, систему оценивания, нормы санитарной безопасности на экзамене;
2. стратегии чтения/ аудирования в зависимости от коммуникативной задачи;
3. способы выхода из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передачи иноязычной информации;
4. свой уровень сформированности коммуникативных умений в таких видах речевой деятельности, как аудирование, чтение, письмо и говорение.

##### **Обучающиеся, освоившие программу, должны уметь:**

1. понимать основное содержание письменных и звучащих текстов;
2. адекватно уровню продуцировать устные и письменные речевые произведения;
3. грамотно использовать лексико-грамматические конструкции в социо-культурных ситуациях;
4. выйти из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передачи иноязычной информации) при продуцировании устных и письменных текстов.

##### **Обучающиеся, освоившие программу, должны владеть навыками:**

1. аудирования звучащих текстов соответствующего языкового уровня (A1);
2. чтения оригинальных текстов соответствующего уровня (A1) с извлечением основной информации;
3. письма на соответствующем уровне (A1);
4. говорения на соответствующем уровне (A1);
5. выбора адекватной стратегии чтения/ аудирования в зависимости от коммуникативной задачи.

#### 5. Учебный план

№ п/п	Наименование модулей и разделов	Всего часов	В том числе:		Формы контроля
			Теория	Практика	
1	<b>Модуль 1. Консультационный блок</b>	1	1		
2	<b>Модуль 2. Тренировочный блок</b>	3		3	
3	<b>Модуль 3. Процедура экзамена DELF</b>	3		3	
4	<b>Итоговый контроль</b>	1		1	Экзамен
	<b>ИТОГО</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>7</b>	

#### 6. Учебно-тематический план

№ п/п	Наименование модулей, разделов и тем	Всего часов	В том числе:		Формы контроля
			Теория	Практика	
	<b>Модуль 1. Консультационный блок</b>	<b>1</b>	<b>1</b>		
1.	Консультационное занятие: Знакомство с форматом экзамена уровня. Разъяснение трудностей. Представление процедуры экзамена. Правила поведения на экзамене.	<b>1</b>	<b>1</b>		
	<b>Модуль 2. Тренировочный блок</b>	<b>3</b>		<b>3</b>	
1.	Выполнение обучающимися пробных	<b>2</b>		<b>2</b>	

	заданий в формате DELF				
2.	Анализ ответов и разбор ошибок обучающихся, выполняемые экзаменаторами DELF	1		1	
	<b>Модуль 3. Процедура экзамена DELF B1</b>	<b>3</b>		<b>3</b>	
1.	Аудирование (compréhension de l'oral)	0,5		0,5	
2.	Чтение (compréhension des écrits)	1		1	
3.	Письмо (production écrite)	1		1	
4.	Говорение (production orale)	0,5		0,5	
	<b>Итоговый контроль</b>	<b>1</b>		<b>1</b>	<b>Экзамен</b>
	<b>ИТОГО</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>7</b>	

## 7. Содержание дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программы

№ п/п	Наименование модулей, разделов и тем	Содержание обучения
<b>Модуль 1. Консультационный блок</b>		
1.	Консультационное занятие	<b>Теория:</b> Знакомство с форматом экзамена уровня А1. Разъяснение трудностей. Представление процедуры экзамена. Правила поведения на экзамене.
<b>Модуль 2. Тренировочный блок</b>		
1.	Тренировочное занятие	<b>Практика:</b> Выполнение пробных заданий по формату экзамена
2.	Априорное оценивание ответов учащихся экзаменаторами DELF	<b>Практика:</b> Анализ ответов и разбор ошибок обучающихся, выполняемые экзаменаторами DELF
<b>Модуль 3. Процедура экзамена DELF A1</b>		
1	Аудирование (compréhension de l'oral)	<b>Практика:</b> Прослушивание 4-х звуковых фрагментов с одновременным выполнением теста
2	Чтение (compréhension des écrits)	<b>Практика:</b> Чтение 2-х аутентичных текстов с одновременным выполнением теста
3	Письмо (production écrite)	<b>Практика:</b> Заполнение формуляра и написание письменного сообщения по предложенной теме общим объемом 40 слов
4	Говорение (production orale)	<b>Практика:</b> Часть 1. Беседа с экзаменатором (диалогическая речь) Часть 2. Вопросно-ответное задание Часть 3. Ролевая игра (диалогическая речь)

## 8. Материально-техническое обеспечение дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программы

Учебная аудитория, оснащённая учебной мебелью, аудиовизуальными техническими средствами обучения, интернет-связью для проведения занятий, текущего и итогового контроля.

### Основная литература:

1. Александровская, Е.Б. Lire et resumer. Пособие по реферированию на французском языке: Учеб. пособие / Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Е.П. Орлова. – 2-е изд. Испр. и доп. – Москва : ООО «Издательство Нестор Академик». 2011. – 271с.

2. Александровская, Е. Б. Учебник французского языка Le francais.ru A1 / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л.Л. Читахова. – 2-е изд., испр. – Москва : ООО «Издательство «Нестор Академик», 2009. – 296 с.

3. Мошенская, Л.О. Французский язык для начинающих. Часть I. «Chose dite, chose faite»: Учеб. / Л.О. Мошенская, А.П. Дитерлен. – Москва : ООО «Издательство «Нестор Академик», 2011. – 376с.

#### **Дополнительная литература**

1. Александровская, Е. Б. Учебник французского языка Le francais.ru A2 / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л.Л. Читахова. – 2-е изд., испр. – Москва : ООО «Издательство «Нестор Академик», 2010. – 415 с.

2. Карамышева, Т.В. Практика устной и письменной речи на французском языке. / Т.В. Карамышева, Е.С. Драницына – Санкт-Петербург : КАРО, 2001. – 272с.

### **9. Методические рекомендации по организации образовательного процесса**

Основными формами и методами обучения являются:

Модуль 1: беседа обучающихся с преподавателем;

Модуль 2: тренировочные тестовые задания открытого и закрытого типа;

Модуль 3: тестовые задания открытого и закрытого типа; понимание и создание текстов информативного и аргументационного типов (для заданий по письму и говорению).

В ходе подготовки и проведения экзамена DELF экзаменаторам необходимо выполнять следующие требования:

1. удостовериться в качестве экзаменационных материалов: наличии необходимого количества копий, качество звучания аудиозаписей и т.п.;
2. строго следить за соблюдением регламента экзамена (время проведения, местопроведения, оснащение и т.п.);
3. строго соблюдать критерии оценивания кандидатов.

### **10. Формы учебной работы**

Фронтальная и индивидуальная работа.

### **11. Формы контроля**

#### **11.1 Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации**

Основной формой текущего контроля являются выполнение тестовых заданий Модулей 1, 2 и 3.

Промежуточная аттестация не предусмотрена.

#### **11.2. Форма итогового контроля**

**Итоговой контроль осуществляется в форме экзамена в виде тестирования и экспертной оценки индивидуальных ответов обучающихся.**

Задания экзамена «Французский язык: международный экзамен DELF A1 Tout public, DELF A1 Junior / scolaire».

#### **Примерные задания для итогового контроля:**

Пример тестового задания по чтению уровня A1

Compréhension de l'écrit, A1

EXERCICE 1

**6 points**

*Vous êtes en vacances dans les Pyrénées françaises et vous lisez cette annonce dans le journal local.*

**SAMEDI 26 JUILLET DE 10 H À 22 H**

**FÊTE DU VILLAGE**

Programme pour petits et grands

- Le matin : visite du village Saurat avec Francine.
- L'après-midi : visite de l'église avec Myriam.
- Le soir : dîner au restaurant de la place principale.

Billets en vente à la salle des fêtes.

Pour y aller : après l'entrée du village, prenez la première à gauche après la boulangerie, traversez la place et tournez à droite. C'est entre la poste et l'épicerie.

Répondez aux questions.

1. À quelle heure commence la fête ? 1 point

---

2. C'est une journée pour... 1 point

- les adultes.
- les enfants.
- toute la famille.

3. Avec Myriam, vous pouvez visiter... 1 point

- l'église.
- le village.
- un restaurant.

4. Quelle est l'activité du soir ? 1 point

---

5. Dessinez sur le plan le chemin pour aller acheter des places. Marquez d'une croix [x] où se trouve la salle des fêtes.

2 points si le chemin est tracé, 0 point s'il n'y a que l'arrivée

EXERCICE 1 Réponses : 2 points

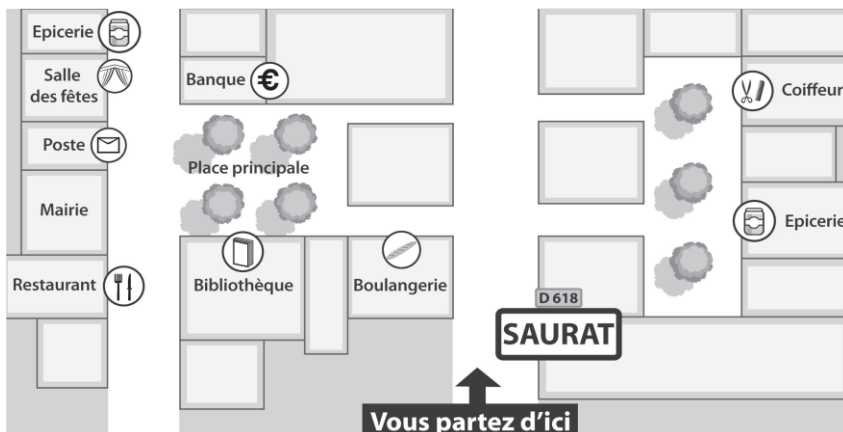
1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

5.





Пример задания по письму уровня A1

*Vous écrivez à Jacques pour son anniversaire (20 mots environ).*

Критерии оценивания

**DEL F A1**  
**GRILLE D'ÉVALUATION DE LA PRODUCTION ÉCRITE**  
**EXERCICE 2**

Critères		Niveau de performance			
		Non répondu ou production insuffisante	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
				A1	A1+
Compétence pragmatique	Réalisation de la tâche	() 0	() 0,5	() 2	() 3
	Cohérence et cohésion	() 0	() 0,5	() 2	() 3
Compétence sociolinguistique	Adéquation sociolinguistique	() 0	() 0,5	() 2	() 3
Compétence linguistique	Lexique	() 0	() 0,5	() 2	() 3
	Morphosyntaxe	() 0	() 0,5	() 2	() 3
<b>Anomalies exercice 2</b>	<p><i>Si la production contient des anomalies, veuillez cocher la ou les cases correspondantes :</i></p> <p>() Hors-sujet thématique : le candidat ne peut pas être identifié « A1+ » pour les critères « réalisation de la tâche » et « lexique ».</p> <p>() Hors-sujet discursif : le candidat ne peut être identifié ni « A1 » ni « A1+ » pour les critères « réalisation de la tâche » et « cohérence et cohésion ».</p> <p>() Hors-sujet complet (thématique et discursif) : attribuez la note de 0 aux critères « réalisation de la tâche », « cohérence et cohésion » et « adéquation sociolinguistique ». Le candidat ne peut être identifié ni « A1 » ni « A1+ » pour les critères « lexique » et « morphosyntaxe ».</p> <p>() Copie blanche : attribuez 0 à l'ensemble des critères de cet exercice.</p> <p>() Manque de matière évaluable : si le candidat produit moins de 50 % du nombre de mots attendus (soit 19 mots ou moins), attribuez 0 à l'ensemble des critères de cet exercice.</p>				

**Шкала оценивания итоговой аттестации**

Оценка	Выполненные задания (баллы)	Уровень
ЗАЧТЕНО	21-25	высокий
	16-20	выше среднего
	11-15	средний
	6-10	ниже среднего
НЕ ЗАЧТЕНО	0-5	низкий, ниже «порогового» уровня